



**Crna Gora**  
**SAVJET AGENCIJE ZA ELEKTRONSKE MEDIJE**  
**Broj: 01 – 440/2**  
**Podgorica, 24.05.2016.godine**

Na osnovu člana 14 Zakona o elektronskim medijima ("Sl.list CG", br. 46/10, 40/11, 53/11 i 06/13) i čl. 152 st.1, 235 st. 1 Zakona o opštem upravnom postupku ("Sl. list CG", br. 60/03 i 32/11), rješavajući po žalbi „P&P Permissions & Rights Ltd.“ sa Kipra, dostavljenoj posredstvom Advokatskog orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ o.d. iz Podgorice (zavedena kod Agencije za elektronske medije pod br. 02-440/1 od 18.04.2016.g.), Savjet Agencije za elektronske medije, na sjednici održanoj 24.05.2016. godine, donio je

**RJEŠENJE**

1. **Odbija se žalba** privrednog društva „P&P Permissions & Rights Ltd.“ sa Kipra, dostavljena posredstvom Advokatskog orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ o.d. iz Podgorice (zavedena kod Agencije za elektronske medije pod br. 02-440/1 od 18.04.2016.g.), podnesena protiv Rješenja direktora Agencije za elektronske medije br. 02-440 od 29.03.2016. godine, kojim je odbijen prigovor navedenog društva podnesen dana 24.12.2016.g. i dopunjen dana 08.03.2016.g.
2. Žalba iz tačke 1 ovog Rješenja se odbija zbog neposjedovanja prava na prikazivanje serije „Underbelly“ („Rat podzemlja“) na kanalu „RTS1“ putem satelita (DTH platforma) za teritoriju Crne Gore kao i ne postojanja dokaza da je privredno društvo „Total TV Montenegro“ d.o.o. emitovalo seriju „Underbelly“ („Rat podzemlja“) na kanalu „RTS1“, u periodu od 03.07. do 06.10.2015.g., utorkom, srijedom, četvrtkom i petkom u periodu između 23:00 i 02:00 sata.
3. Ovo rješenje će se objaviti na veb sajtu Agencije za elektronske medije [www.ardcg.org](http://www.ardcg.org).
4. Ovo Rješenje je konačno i protiv njega se može pokrenuti upravni spor pred Upravnim sudom Crne Gore, u roku od 30 dana od dana dostavljanja Rješenja stranci.
5. Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

**Obrazloženje**

Rješenjem Agencije za elektronske medije br. 02-440 od 29.03.2016. godine odbijen je prigovor privrednog društva „P&P Permissions & Rights Ltd.“ sa Kipra, u saradnji sa „Prava i prevodi“ d.o.o. iz Republike Srbije, dostavljen posredstvom Advokatskog orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ o.d. iz Podgorice (zaveden kod Agencije za elektronske medije pod br. 02-1580 od 24.12.2015.g.) i dopunjen dana 08.03.2016.g. (akt zaveden kod Agencije pod br. 02-272/2 od 08.03.2016.g.), zbog neposjedovanja prava, na prikazivanje serije „Underbelly“ („Rat podzemlja“) putem satelita (DTH platforma) za teritoriju Crne Gore, kao i nepostojanja dokaza da je privredno društvo „Total TV Montenegro“ d.o.o., emitovalo seriju „Underbelly“ („Rat podzemlja“) na kanalu „RTS1“, u periodu od 03.07. do 06.10.2015.g., utorkom, srijedom, četvrtkom i petkom u periodu između 23:00 i 02:00 sata.

U ostavljenom roku privredno društvo „P&P Permissions & Rights Ltd.“ sa Kipra, posredstvom Advokatskog orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ o.d. iz Podgorice, je uložilo žalbu protiv navedenog prvostepenog rješenja Agencije, zbog pogrešno utvrđenog činjeničnog stanja, povrede pravila postupaka i pogrešne primjene materijalnog prava. Žalbom se prvostepeno rješenje pobija iz sljedećih razloga:

- „citirano Rješenje je nezakonito jer je zahvaćeno povredama pravila postupka iz čl. 226 Zakona o opštem upravnom postupku“, čime je po mišljenju podnosioca žalbe „izreka nejasna i kontradiktorna sa navodima iz obrazloženja“. Žalbom se posebno ukazuje na „nejasnoću“ da „rješenje stupa na snagu danom donošenja a ne danom prijema ili momentom konačnosti“. Time je, po mišljenju podnosioca žalbe, „nejasno da li žalba odlaže izvršenje odluke ili ne“;

- „prije donošenja rješenja obaveza postupajućeg organa je da utvrdi sve odlučne činjenice i okolnosti koje su od značaja za donošenje rješenja“;
- „u cilju potvrđivanja navoda iz Prigovora žalilac je u dopuni dokaznog postupka predložio saslušanje u svojstvu svjedoka Tanje Milošević i Radivoja Radovanovića“. Podnosilac žalbe ističe da je „prvostepeni organ prihvatio predlog žalioaca da u dokaznom postupku sasluša navedena lica u svojstvu svjedoka“, ali i da se „uredno pozvani svjedoci nijesu odazvali na poziv za svjedočenje niti su svoj izostanak opravdali“. S tim u vezi, podnosilac žalbe smatra da nije ispoštovan član 168 Zakona o opštem upravnom postupku koji je predviđeno da „svako lice koje se poziva kao svjedok dužno da se odazove pozivu i da svjedoči, osim u izuzetnim, zakonom predviđenim slučajevima“ i da „ukoliko uredno pozvani svjedok ne dođe a izostanak ne opravda, organ koji vodi postupak može narediti da se svjedok prinudno dovede“. Time je, po mišljenju podnosioca žalbe, „prvostepeni organ bio obavezan da primijeni sve zakonom predviđene mjere i radnje da omogući njihovo saslušanje u svojstvu svjedoka“.
- prvostepeni organ je „pogrešno cijenio dopis JMU RTS čija sadržina nedvosmisleno ukazuje na činjenicu da je „Total TV Montenegro“ d.o.o. u periodu od 03.07. do 06.10.2015. godine emitovao signal RTS 1 i 2 na teritoriji Crne Gore, a da je RTS stekao pravo reemitovanja serije „Rat podzemlja“ isključivo na teritoriji Srbije“. Takođe, ističe se da je „nesporna činjenica da je „Total TV Montenegro“ emitovao program RTS-a na teritoriji Crne Gore u periodu kad je prikazivana sporna serija“, i matra da je „na strani operatora obaveza dokazivanja da navedena serija nije emitovana posredstvom RTS-a na teritoriju Crne Gore, jer iz sadržine dopisa RTS proizilazi pretpostavka emitovanja iste“.

Polazeći od navedenih razloga, podnosilac žalbe predlaže Savjetu Agencije za elektronske medije (u daljem tekstu: Savjet Agencije, kao drugostepenom organu, da poništi po žalbeno rješenje i vrati prvostepenom organu na ponovno odlučivanje.

Savjet Agencije je u postupku po žalbi, održao usmenu raspravu dana 28.04.2016.g. radi saslušanja Radivoja Radovanovića, direktora i zakonskog zastupnika "Total TV Montenegro" d.o.o. (Zapisnik o usmenoj raspravi, akt. br. 02-644 od 28.04.2016.g.). Svjedok Radivoje Radovanović se nije odazvao na uredno dostavljeni poziv.

Na predmetnoj raspravi podnosilac žalbe nije iznio nove dokazne predloge već je ostao u cjelosti pri već datim navodima i dokazima i posebno ukazao da cilj žalbe i prigovora protiv privrednog društva "Total TV Montenegro" d.o.o. i privrednog društva „Telemach“ d.o.o. jeste da se posredstvom Agencije za elektronske medije (u daljem tekstu: Agencija) dogovore oko buduće saradnje i poštovanja autorskih prava. Takođe je ukazao da činjenica da je sporni programski sadržaj emitovan na kanalu "RTS1" govori u prilog tvrdnji da su AVM usluge na zahtjev "Total TV" i „Telemach“ reemitovale seriju „Underbelly“ („Rat podzemlja“) i da je u skladu sa tim teret dokazivanja suprotnog na privrednom društvu "Total TV Montenegro" d.o.o. i privrednom društvu „Telemach“ d.o.o.

Savjet Agencije je dana 09.05.2016. godine održao ponovnu usmenu raspravu radi saslušanja Radivoja Radovanovića, direktora i zakonskog zastupnika "Total TV Montenegro" d.o.o. (Zapisnik o usmenoj raspravi, akt. br. 02-664 od 09.05.2016.g.).

Na pitanje „da li je imao informacije, u pisanoj formi, da „RTS 1“ nema regulisano pravo emitovanja spornog programskog sadržaja za teritoriju Crne Gore“, da li je on ili neko iz privrednog društva „Total TV Montenegro“ d.o.o. imao korespodenciju sa privrednim društvom „Prava i prevodi“ u vezi sa programskim sadržajima na koje „Prava i prevodi“ imaju pravo, kao i da li je privredno društvo „Total TV Montenegro“ d.o.o., tokom reemitovanja spornog programskog sadržaja na kanalu „RTS1“ zatamnjivao isti, g. Radivoje Radovanović je ukazao:

- da misli da „Total TV Montenegro“ d.o.o nije dobilo takvo obavještenje ali i konstatovao da, obzirom da je u pitanju dug vremenski period ne može sa sigurnošću da tvrdi da isti nije dobio;
- da od „RTS“ od početka 2016.g. dobijaju informacije koje programske sadržaje je potrebno zamračiti i da se „Total TV Montenegro“ d.o.o. uvijek trudi da postupi u skladu sa tim obavještenjima.

- da on lično nije imao korespondenciju sa „Prava i prevodi“ dok za druga lica iz privrednog društva „Total TV Montenegro“ d.o.o. nema informaciju kao i da ne može da se sjeti da li je navedeni programski sadržaj zatamljen.

Na sjednici održanoj 24.05.2016.g., Savjet Agencije za elektronske medije je u ponovnom postupku razmotrio predmetnu žalbu i tom prilikom Savjet Agencije je ponovo ostvario uvid u sljedeće spise predmeta:

- prigovor advokatsko orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ od 24.12.2015. godine, zbog kršenja autorskog prava „P&P Permissions & Rights Ltd.“ i neovlašćenog iskorišćavanja autorskih djela, prilikom emitovanja serije „Underbelly“ („Rat podzemlja“) na kanalu „RTS1“, u okviru AVM usluga na zahtjev „Total TV “ i „Telemach“ u periodu od 03.07. do 06.10.2015.g., utorkom, srijedom, četvrtkom i petkom u periodu između 23:00 i 02:00 sata (akt br. 02-1580 od 24.12.2015.g.);
- Zahtjev Agencije za izjašnjenje privrednog društva „Total TV Montenegro“ (akt br. 02-1580/2 od 11.01.2016.g.);
- Izjašnjenje privrednog društva „Total TV Montenegro“ (akt br. 02-1580/3 od 18.01.2016.g.);
- Rješenje Agencije br. 02-1580/4 od 21.01.2016.g. kojim se privrednom društvu „Total TV Montenegro“ d.o.o iz Podgorice izriče upozorenja;
- žalba privrednog društva „Total TV Montenegro“ d.o.o. iz Podgorice, dostavljene posredstvom advokatske kancelarije „Vujačić“ (akt br. 02-217 od 05.02.2016.g.);
- Rješenje Savjet Agencije kojim se usvaja žalba privrednog društva „Total TV Montenegro“ d.o.o. i poništava prvostepeno rješenje (akt br. 02-217/1 od 19.02.2016.g.);
- zahtjev Agencije za dopunu prigovora advokatskom orthačkom društvu „Anđelić-Dragović“ od 24.12.2015.g. (akt br. 02-272 od 22.02.2016.g.);
- zahtjev Agencije za dopunu izjašnjenja privrednog društva „Total TV Montenegro“ d.o.o. (akt br. 02-274 od 22.02.2016.g.);
- dopunsko izjašnjenje privrednog društva „Total TV Montenegro“ d.o.o. (akt zaveden kod AEM pod br. 02-274/1 od 01.03.2016.g.), u okviru kojeg je dostavljen akt Javne medijske ustanove RTS;
- dopuna prigovora advokatskog orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ (akt br. 02-272/2 od 08.03.2016.g.);
- Zapisnik o usmenoj raspravi (akt. br. 02-346 od 09.03.2016.g.);
- Zapisnik o usmenoj raspravi (akt. br. 02-382 od 17.03.2016.g.);
- Zapisnik o usmenoj raspravi (akt. br. 02-410 od 25.03.2016.g.);
- Rješenje Agencije br. 02-440 od 29.03.2016.g. kojim se odbija prigovor privrednog društva „P&P Permissions & Rights Ltd.“ sa Kipra;
- žalba privrednog društva „P&P Permissions & Rights Ltd.“ sa Kipra, dostavljena posredstvom Advokatskog orthačkog društva „Anđelić-Dragović“ o.d. iz Podgorice (zaveden kod Agencije za elektronske medije pod br. 02-440/1 od 18.04.2016.g.);
- Zapisnik o usmenoj raspravi (akt. br. 02-644 od 28.04.2016.g.);
- Zapisnik o usmenoj raspravi (akt. br. 02-664 od 06.05.2016.g.).

Iz spisa predmeta, Savjet Agencije je ocijenio da je sproveden postupak prema odredbama Zakona o elektronskim medijima i Zakona o opštem upravnom postupku.

U cilju utvrđivanja osnovanosti žalbenog navoda da je „izreka nejasna i kontradiktorna sa navodima iz obrazloženja“, Savjet Agencije je ostvario uvid u predmetno rješenje i konstatovao da su dispozitiv i njegovo obrazloženje međusobno saglasni u mjeri da se logično, jasno i pouzdano može ocjenjivati zakonitost rješenja, jer je dato obrazloženje u cjelosti upodobljeno sa sadržinom dispozitiva. Savjet Agencije smatra da obrazloženje prvostepenog rješenja direktora Agencije jasno ukazuje na razloge za odluku iz dispozitiva, da navodi razloge za donošenje prvostepene odluke, odnosno odsustvo dokaza koji bi bili u prilog drugačijem nalazu i da jasno osporava navode iz prigovora. Saglasno navedenom, Savjet Agencije je odbacio kao neosnovan navod žalbe da je dispozitiv rješenja u suprotnosti sa obrazloženjem i konstatovao

da nije došlo do kršenja člana 226 stav 2 alineja 7 Zakona o opštem upravnom postupku. Dakle, ni u kom smislu ne stoji tvrdnja žalioaca da je činjenično stanje ostalo nepotpuno utvrđeno.

Vezano za navode iz žalbe da je „nejasno da li žalba odlaže izvršenje odluke ili ne“, Savjet Agencije je konstatovao da je članom 144 Zakona o elektronskim medijima propisan postupak po prigovoru fizičkog ili pravnog lica na rad pružaoca AVM usluge kao i da se protiv odluke, donesene u tom (prvostepenom) postupku, može izjaviti žalba Savjetu, u roku od 15 dana od dana dostavljanja odluke. Takođe, članom 145 navedenog zakona propisana je shodna primjena propisa o upravnom postupku te je navedenim članom jasno propisano da na postupke koji nijesu uređeni ovim zakonom primjenjuje se zakon kojim se uređuje upravni postupak. U tom smislu, ukazujemo da je članom 202 ZUP-a jasno propisano da „ako se rješenjem nalaže izvršenje neke radnje, u dispozitivu će se odrediti i rok u kome se ta radnja mora izvršiti“ (stav 2) kao i da "kada je propisano da žalba ne odlaže izvršenje rješenja, to mora biti navedeno u dispozitivu" (stav 4).

Dakle, u konkretnom slučaju je jasno da se predmetnim rješenjem ne nalaže izvršenje bilo koje radnje te je, po tom osnovu, navedeni žalbeni navod neosnovan. Takođe, u skladu sa ZUP-om, jasno je da žalba odlaže izvršenje rješenja imajući u vidu da u dispozitivu nije posebno navedeno da žalba ne odlaže izvršenje rješenja.

Povodom navoda iz žalbe da je prije donošenja rješenja obaveza postupajućeg organa da utvrdi sve odlučne činjenice i okolnosti koje su od značaja za donošenje rješenja, Savjet Agencije je detaljno razmotrio svaki od navoda pojedinačno kao i argumente koje je prvostepeni organ naveo u obrazloženju svoje odluke. S tim u vezi, on je konstatovao da je prvostepeni organ pravilno utvrdio činjenično stanje da podnosilac prigovora ne raspolaže sa pravima vezanim za prikazivanje predmetnog programskog sadržaja putem satelitske platforme (DTH), kao i da je privredno društvo "Total TV Montenegro" d.o.o., imalac Odobrenja za pružanje AVM usluge na zahtjev br. O-AVMD-06, upravo pružalac AVM usluga na zahtjev putem DTH platforme, to se predmetni prigovor i žalba zbog neposjedovanja prava ne može smatrati opravdanim. Takođe, u konkretnom predmetu ne postoje ni dokazi (odlučne činjenice) da je privredno društvo „Total TV Montenegro“ d.o.o., emitovao seriju „Underbelly“ („Rat podzemlja“) na kanalu „RTS1“, u periodu od 03.07. do 06.10.2015.g., utorkom, srijedom, četvrtkom i petkom u periodu između 23:00 i 02:00 sata.

Povodom navoda iz žalbe da se svjedok Radivoje Radovanović nije odazvao na poziv za svjedočenje, niti je svoj izostanak opravdao, žalilac je ukazao da je prvostepeni organ bio obavezan da primijeni sve zakonom predviđene mjere i radnje da omogući njeno saslušanje u svojstvu svjedoka. Uvidom u dokumentaciju utvrđeno je da je poziv imenovanom uredno dostavljen te da je prvostepeni organ učinio sve što je bilo neophodno za utvrđivanje činjeničnog stanja. Napominjemo da je saglasno članu 168 Zakona o opštem upravnom postupku propisano da „svako lice koje se poziva kao svjedok dužno da se odazove pozivu i da svjedoči, osim u izuzetnim, zakonom predviđenim slučajevima“. Takođe, Savjet Agencije je imao u vidu da je članom 175 Zakona o opštem upravnom postupku propisano da „svjedok koji je uredno pozvan ne dođe, a izostanak ne opravda ili se bez odobrenja ili opravdanog razloga udalji sa mjesta gdje treba da bude saslušan, organ koji vodi postupak može narediti da se prinudno dovede i da snosi troškove dovođenja, a može mu izreći novčanu kaznu za povredu procesne discipline u iznosu od 50 €“. S tim u vezi, on je konstatovao da je prvostepeni organ pravilno postupio i u skladu sa Zakonom o opštem upravnom postupku imajući u vidu da je isti ovlašćen da riješi upravnu stvar po slobodnoj ocjeni. U konkretnom slučaju, i u sprovedenom postupku po žalbi, žalilac nije ukazao na činjenice koje bi bile osnov za drugačiju odluku u ovom predmetu. U prilog navedenom jeste i usmena rasprava koju je organizovao Savjet, dana 06.05.2016.g. povodom saslušanja zakonskog zastupnika privrednog društva "Total TV Montenegro" d.o.o., gospodina Radivoja Radovanovića, na kojoj nijesu iznesene nove činjenice koje bi opovrgle prvostepenu odluku.

Povodom navoda da je prvostepeni organ pogrešno cijenio dopis JMU RTS čija sadržina nedvosmisleno ukazuje na činjenicu da je "Total TV Montenegro" d.o.o. u periodu od 03.07. do 06.10.2015. godine emitovao signal RTS 1 i 2 na teritoriji Crne Gore, a da je RTS stekao pravo reemitovanja serije „Rat podzemlja“ isključivo na teritoriji Srbije i konstatacije da je na strani operatera obaveza dokazivanja da predmetna serija nije emitovana posredstvom RTS-a na teritoriju Crne Gore, Savjet Agencije ukazuje da je članom 83 Zakona o elektronskim medijima, u poglavlju "Autorska i srodna prava", jasno propisano da:

- "Emiteri su dužni da blagovremeno obavijeste pružaoca AVM usluge na zahtjev ukoliko nemaju pravo emitovanja određenih programskih sadržaja posredstvom određene platforme" (stav 6) kao i da
- u navedenom slučaju "pružalac AVM usluge na zahtjev ne smije da distribuira takve programske sadržaje" (stav 7).

Savjet Agencije je konstatovao i da Zakon o elektronskim medijima, ne propisuje obavezu da pružalac AVM usluge na zahtjev snima i čuva snimke (re)emitovanih programa emitera koji su u njegovom katalogu. Dakle, Savjet Agencije je konstatovao da teret dokazivanja, u konkretnom slučaju, ni u kom slučaju ne može biti na pružaocu AVM usluge na zahtjev jer isti nije imao zakonsku obavezu da snima i čuva snimke emitovanih programa te, po tom osnovu, navedeni navod žalioca smatra neosnovanim. U prilog navedenom je i od nedavno praksa JUM RTS da, redovno i u kontinuitetu, dostavlja kako pružaocima AVM usluga na zahtjev tako i Agenciji za elektronske medije, detaljni pregled programske šeme u kojoj su naznačeni programski sadržaji za koje je RTS ostvario pravo emitovanja isključivo na teritoriji Srbije i koje je pružalac AVM usluge na zahtjev u Crnoj Gori dužan da "zatamni".

Savjet Agencije je posebno cijenio da je odluka prvostepenog organa u skladu sa zakonom imajući u vidu da podnosilac prigovora ne raspolaže sa pravima vezanim za prikazivanje predmetnog programskog sadržaja putem satelitske platforme (DTH). Jer, obzirom da je privredno društvo "Total TV Montenegro" d.o.o., imalac Odobrenja za pružanje AVM usluge na zahtjev upravo putem DTH platforme kao i činjenica da ne postoje nedvosmisleni dokazi da je „Total TV Montenegro“ d.o.o. vršio reemitovanje spornog programskog sadržaja, Savjet Agencije je cijenio opravdanim razlog zbog kojeg je Agencija u prvostepenom postupku odbila prigovor.

Imajući u vidu navedeno, Savjet Agencije je utvrdio da je postupak koji je prethodio prvostepenom rješenju pravilno i zakonito sproveden i da je rješenje pravilno i na zakonu zasnovano, a žalba neosnovana.

Saglasno navedenom, Savjet Agencije za elektronske medije je odlučio kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Ovo Rješenje će biti objavljeno na veb sajtu Agencije za elektronske medije [www.ardcg.org](http://www.ardcg.org).

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

#### **PRAVNA POUKA**

Ovo Rješenje je konačno i protiv njega se može pokrenuti upravni spor pred Upravnim sudom Crne Gore, u roku od 30 dana od dana dostavljanja Rješenja stranci.

 **Predsjednik  
Savjeta Agencije za elektronske medije  
Mladen Lompar**  


Dostavljeno:

- Privredno društvo "Total TV Montenegro" d.o.o.
- Advokatska kancelarija „Anđelić-Dragović“ o.d.
- Direktor Agencije za elektronske medije
- Sektor za pravne i ekonomske poslove
- Arhiva